

CERAMIC SMART REPAIR SET



- ❶ CERAMIC Colour Cards (46 colours)
- ❷ PLATINUM knife-grade (Art. 11092)
- ❸ Cleaner I (Art. 62145)
- ❹ Solvent (Art. 62146)
- ❺ Wooden Spatula (Art. 30244)
- ❻ Cutter (Art. 98031)
- ❼ Brush (Art. 62147)
- ❽ Mixing Glass (Art. 62148)
- ❾ Planer (Art. 62149)





Video.
Scan
here!

DE

Reparatur von Fliesenkanten

FR

Réparation des bords de carrelage

NL

Herstellen van tegelranden

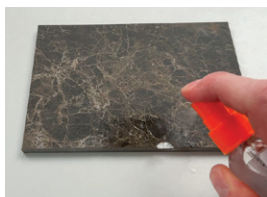


1)

Abgeplatzte Kante an einer Keramik.

Bord éclaté sur une céramique.

Afgebroken rand op keramiek.



2)

Die Reparaturstelle mit AKEMI® Cleaner I reinigen.

Nettoyer la zone à réparer avec AKEMI® Cleaner I.

Reinig het afgebroken gebied met AKEMI® Reiniger I.



3)

AKEMI® L-Spezial zum Füllen der abgeplatzten Stelle verwenden.

Utiliser AKEMI® PLATINUM L-Spécial pour remplir la zone éclatée.

Gebruik AKEMI® PLATINUM GEL om het afgebroken gebied te vullen.



4)

Ca. 2% Härterpaste weiß zu PLATINUM L-Spezial geben und beide Komponenten vollständig miteinander vermischen.

Ajouter env. 2% de pâte durcisseur blanche à PLATINUM L-Spécial et bien mélanger les deux composants.

Voeg ca. 2% verharderpaste toe en meng beide componenten grondig.



5)

Die Mischung mit Hilfe eines AKEMI® Holzspatels in die Reparaturstelle füllen.

Remplir la zone à réparer avec le mélange à l'aide d'AKEMI® Spatule en Bois.

Vul het reparatiegebied met het mengsel en de bijgeleverde AKEMI® Houten spatel.

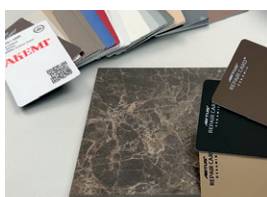


6)

Nach ca. 20 min kann das ausgehärtete und überschüssige Material mit dem AKEMI® Hobel entfernt werden.

Après env. 20 minutes, le matériau durci et excédentaire peut être enlevé avec le Rabot AKEMI®.

Verwijder na ca. 20 min. het uitgeharde en overtollige materiaal met de AKEMI® Schaaf.



7)

Eine oder mehrere farblich passende AKEMI® CERAMIC Colour Cards auswählen. Verwenden Sie zunächst eine Farbe als Grundton und eine bis zwei Farben zum Nachmalen der Struktur.

Choisissez une ou plusieurs AKEMI® CERAMIC Colour Cards de couleur assortie. Utilisez d'abord une couleur comme ton de base et 1 ou 2 couleurs pour peindre la structure.

Kies een of meer geschikte AKEMI® CERAMIC Kleurenkaarten. Gebruik eerst één kleur als basistint en 1-2 structuurkleuren om de structuur te schilderen.

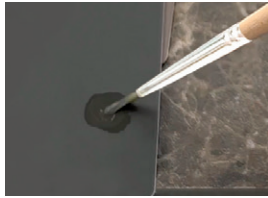


8)

AKEMI® Solvent zum Anlösen der Farbe von den AKEMI® CERAMIC Colour Cards in das AKEMI® Mischglas füllen. AKEMI® Pinsel mit dem AKEMI® Solvent befeuchten.

Verser le Solvent AKEMI® dans la Verre de Mélange AKEMI® pour dissoudre la couleur des AKEMI® CERAMIC Colour Cards. Humidifiez le Pinceau AKEMI® avec le Solvent AKEMI®.

Giet AKEMI® Solvent in het AKEMI® Mengglas om de kleur van de AKEMI® CERAMIC Kleurenkaarten op te lossen. Bevochtig de AKEMI® Kwast met het AKEMI® Solvent.



9)

Zunächst den Grundton auf der entsprechenden AKEMI® CERAMIC Colour Card mit dem AKEMI® Pinsel anlösen.

D'abord, détrempier la couleur de base sur l'AKEMI® CERAMIC Colour Card avec le Pinceau AKEMI®.

Los eerst de basiskleur op de bijbehorende AKEMI® CERAMIC Colour Card op met de AKEMI® Brush.

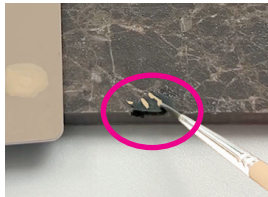


10)

Die Farbe auf die gefüllte Fläche auftragen.

Appliquer la couleur sur la surface remplie.

Breng de kleur aan op het gevulde gebied.



11)

Bei Bedarf weitere Farben zum Nachmalen der Keramikstruktur verwenden.

Si nécessaire, utiliser d'autres couleurs pour peindre la structure de la céramique.

Gebruik indien nodig extra kleuren om aan te sluiten bij de structuur van de keramiek.



12)

Ergebnis: einfache und schnelle Reparatur nach Ablüften der Farbe.

Résultat: réparation simple et rapide après évaporation de la peinture.

Resultaat: snelle en eenvoudige reparatie nadat de verf is opgedroogd.



Video.
Scan
here!

DE

Retusche von Gehrungskanten

FR

Retouche des bords en onglet

NL

Verstekranden bijwerken



1)

Keramik mit nicht durchlaufenden Adern an der Gehrungs-kante.

Céramique avec des veines discontinues sur le bord en onglet.

Keramiek met niet-doorlopende aders op de verstekrand.

2)

Folgen Sie den Schritten 7 / 8 / 9 der „Reparatur von Fleisenkanten“.

Suivez les étapes 7 / 8 / 9 de la section „Réparation des bords de carrelage“.

Volg stappen 7 / 8 / 9 van „Tegelranden repareren“.



3)

Farbe auf die Gehrungskante auftragen, um die Adern nachzumalen. Verwenden Sie verschiedene Grund- und Strukturfarben.

Appliquez de la peinture sur le bord en onglet pour reproduire les veines. Utilisez différentes couleurs de base et de structure.

Breng verf aan op de verstekrand om de nerven opnieuw te tekenen. Gebruik verschillende basis- en structuurkleuren.



4)

Ergebnis: eine durchlaufende Kantenoptik.

Résultat: un aspect de bord continue.

Resultaat: een doorlopende look van de verstekrand.



Video.
Scan
here!

EN

Repair of tile edges

ES

Reparación de bordes de baldosas

IT

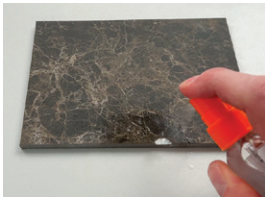
Riparazione dei bordi delle piastrelle



- 1) Chipped edge on a ceramic tile.

Borde desconchado en una
cerámica.

Bordo scheggiato su una ceramica.



- 2) Clean the chipped area with
AKEMI® Cleaner I.

Limpiar la zona a reparar con
AKEMI® Cleaner I.

Pulire il punto di riparazione con
AKEMI® Cleaner I.



- 3) Use AKEMI® PLATINUM knife-
grade to fill the chipped area.

Utilizar AKEMI® PLATINUM
L-Especial para rellenar la zona
desconchada.

Utilizzare AKEMI® PLATINUM
L-Speciale per riempire il punto
scheggiato.



- 4) Add approx. 2% Hardener Paste
white and mix both components
thoroughly.

Añadir aprox. un 2% Pasta de
endurecer blanca a PLATINUM
L-Especial y mezclar bien ambos
componentes.

Aggiungere circa il 2% Pasta
indurente bianca a PLATINUM
L-Speciale e mescolare
completamente i due componenti.



- 5) Fill the mixture into the repair area
using an AKEMI® Wooden Spatula.

Rellenar la zona a reparar con la
mezcla utilizando la Espátula de
madera AKEMI®.

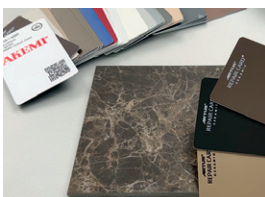
Riempire la miscela nel punto
di riparazione con l'aiuto di una
Spatola di legno AKEMI®.



- 6) After approx. 20 min remove cured
and excess material with AKEMI®
Planer.

Transcurridos unos 20 minutos, se
puede retirar el material endurecido
y sobrante con el Plano AKEMI®.

Dopo circa 20 minuti, il materiale
indurito e in eccesso può essere
rimosso con la Pialla AKEMI®.



- 7) Choose one or more suitable
AKEMI® CERAMIC Colour Cards.
First use one colour as a base
shade and one or two structure
colours to paint the structure.

Seleccionar una o varias tarjetas de
colores AKEMI® CERAMIC Colour
Cards del tono adecuado. Utilizar
primero un color como tono base y
uno o dos colores para repasar la
estructura.

Selezionare una o più cartelle colori
AKEMI® CERAMIC Colour Cards
di colore abbinato. Utilizzare prima
un colore come tono di base e
uno o due colori per ridisegnare la
struttura.



- 8) Pour AKEMI® Solvent into the
AKEMI® Mixing Glas to dissolve the
colour from the AKEMI® CERAMIC
Colour Cards. Moisten the AKEMI®
Brush with the AKEMI® Solvent.

Verter el Solvent AKEMI® en el Vaso
de mezcla AKEMI® para disolver
el color de las tarjetas de colores
AKEMI® CERAMIC Colour Cards.
Humedecer el Pincel AKEMI® con el
Solvent AKEMI®.

Versare il Solvent AKEMI® nel
AKEMI® Bicchiere per sciogliere il
colore delle cartelle colori AKEMI®
CERAMIC Colour Card. Inumidire
il AKEMI® Pennello con il Solvent
AKEMI®.

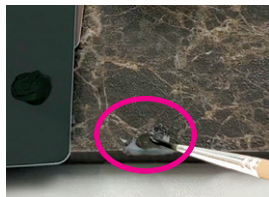


9)

First dissolve the base colour on the corresponding AKEMI® CERAMIC Colour Card with the AKEMI® Brush.

Primero, disolver el color base en la tarjeta de color AKEMI® CERAMIC Colour Card correspondiente con el Pincel AKEMI®.

Sciogliere innanzitutto la tonalità di base sulla corrispondente cartella colori AKEMI® CERAMIC Colour Card con il Pennello AKEMI®.



10)

Apply the colour to the filled area.

Aplicar la pintura sobre la superficie rellenada.

Applicare il colore sulla superficie riempita.



11)

If necessary, use additional colours to match the structure of the ceramic.

Si es necesario, utilizar más colores para repasar la estructura cerámica.

Se necessario, utilizzare altri colori per ridipingere la struttura in ceramica.



12)

Result: quick and easy repair after the paint has dried.

Resultado: reparación sencilla y rápida después de que la pintura se haya secado.

Risultato: riparazione semplice e veloce dopo che il colore si è asciugato.



Video.
Scan
here!

EN

Retouching of mitre edges

ES

Retoque de bordes de inglete

IT

Ritocco dei bordi obliqui



1)

A ceramic with non-continuous veins on the mitre edge.

Cerámica con vetas discontinuas en el borde del inglete.

Ceramica con venature discontinue sul bordo obliquo.

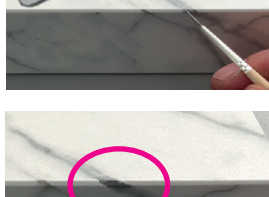


2)

Follow steps 7 / 8 / 9 of „Repair of tile edges“.

Siga los pasos 7 / 8 / 9 de la sección „Reparación de bordes de baldosas“.

Seguire i passaggi 7 / 8 / 9 della sezione „Riparazione dei bordi delle piastrelle“.

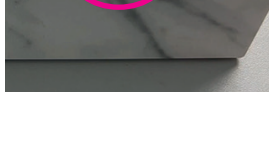


3)

Apply the colour to the mitre edge to continue the veins. Use different base and structure colours to achieve perfect results.

Aplicar la pintura en el borde del inglete para imitar las vetas. Utilizar diferentes colores base y de estructura.

Applicare la vernice sul bordo obliquo per ridipingere le venature. Utilizzare diverse tonalità di base e di struttura.



4)

Result: a continuous look of the edge appearance.

Resultado: una apariencia continua del borde.

Risultato: un aspetto continuo del bordo.



Gebinde	VE	Art.-Nr.
1 Set im Koffer	1	6 2100
Inhalt: • CERAMIC Colour Card Set (46 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card) • PLATINUM L-Spezial (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml) • Zubehör: 10 Holzspatel, 1 Cutter, 1 Pinsel, 1 Mischglas, 1 Hobel		

Wichtige Hinweise:

Chemische Beständigkeit der CERAMIC Colour Cards: Nach vollständiger Durchtrocknung (mind. 72 h) sind die CERAMIC Colour Cards beständig gegenüber haushaltsüblichen Reinigungsmitteln im sauren (pH 1-4), neutralen (pH 6-8) und alkalischen Bereich (pH 9-12). Sie weisen eine gute Beständigkeit gegenüber gebräuchlichen Trinkalkoholen auf (z. B. Ethanol, Spirituosen). Bei stark lösungsmittelhaltigen Substanzen (z. B. Aceton, Reinigungsbenzin, Terpentinersatz, Universalverdünner) können jedoch Beeinträchtigungen auftreten.

Reinigung und Pflege: Lassen Sie Reinigungsmittel nicht über längere Zeit einwirken und entfernen Sie diese vollständig, damit keine konzentrierten Rückstände auf der Oberfläche verbleiben. Vermeiden Sie zudem starken mechanischen Abrieb (z. B. Scheuermilch, Stahlwolle oder harte Bürsten).

Für die regelmäßige Reinigung und Pflege von Keramikoberflächen empfehlen wir folgende Sets:

AKEMI Techno Ceramic Set, Art.-Nr. 12025 - Inhalt: 500 ml Techno Ceramic Intensive Cleaner, 500 ml Techno Ceramic Daily Cleaner, 1 Microfasertuch

AKEMI Ceramic Care Set, Art.-Nr. 12028 - Inhalt: 500 ml Crystal Clean Konzentrat, 500 ml Sanitärreiniger Spray

Zur Beachtung: Vorstehende Angaben wurden nach dem neuesten Stand der Entwicklung und Anwendungstechnik unserer Firma erstellt. Aufgrund der Vielzahl unterschiedlicher Einflussfaktoren können diese Angaben sowie sonstige mündliche oder schriftliche anwendungstechnische Hinweise nur unverbindlichen Charakter aufweisen. Der Verwender ist im Einzelfall verpflichtet, eigene Versuche und Prüfungen durchzuführen; hierzu zählt insbesondere das Ausprobieren des Produktes an unauffälliger Stelle oder die Anfertigung eines Musters.



Size	SU	Art.No.
1 set in a case	1	6 2100
Contents: • CERAMIC Colour Card Set (46 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card) • PLATINUM knife-grade (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml) • Accessories: 10 Wooden Spatula, 1 Cutter, 1 Brush, 1 Mixing Glass, 1 Planer		

Important information:

Chemical resistance of CERAMIC Colour Cards: Once completely dry (at least 72 hours), the CERAMIC Colour Cards are resistant to standard household cleaners in the acidic (pH 1-4), neutral (pH 6-8) and alkaline (pH 9-12) ranges. They also exhibit good resistance to common drinking alcohols (e.g. ethanol, spirits). However, substances with a high solvent content (e.g. acetone, cleaning petrol, turpentine substitute, universal thinner) may cause damage.

Cleaning and care: Do not leave cleaning agents to act for long periods of time and remove them completely so that no concentrated residues remain on the surface. Also avoid strong mechanical abrasion (e.g. scouring cream, steel wool or hard brushes).

We recommend the following sets for regular cleaning and care of ceramic surfaces:

AKEMI Techno Ceramic Set, Art. No. 12025 - Contents: 500 ml Techno Ceramic Intensive Cleaner, 500 ml Techno Ceramic Daily Cleaner, 1 microfibre cloth

AKEMI Ceramic Care Set, Art. No. 12028 - Contents: 500 ml Crystal Clean concentrate, 500 ml Disinfectant Cleaner Spray

Notice: The above information is based on the latest stage of our development and application technology. Due to a multiplicity of different influencing factors, this information – as well as other oral or written technical advises – must be considered as non-binding hints. The user is obliged in each particular case to conduct performance tests, including but not limited to trials of the product, in an inconspicuous area or fabrication of a sample piece. Observation of Technical Data Instruction is mandatory (www.akemi.com).



Taille	Unité d'emb:	Réf.
1 set dans une mallette	1	6 2100
Contient: • CERAMIC Colour Card Set (46 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card) • PLATINUM L-Spécial (170 g), Cleaner I (30 ml), Solvent (50 ml) • Accessoires: 10 Spatule en Bois, 1 Cutter, 1 Pinceau, 1 Verre de Mélange, 1 Rabot		

Remarques importantes:

Résistance chimique des nuanciers CERAMIC: Une fois complètement sèches (au moins 72 heures), les cartes de couleurs CERAMIC résistent aux nettoyeurs ménagers courants acides (pH 1-4), neutres (pH 6-8) et alcalins (pH 9-12). Elles présentent également une bonne résistance aux alcools courants (par exemple l'éthanol, les spiritueux). Cependant, les substances à forte teneur en solvants (par exemple l'acétone, l'essence minérale, le white spirit, les diluants universels) peuvent les altérer.

Nettoyage et entretien: Ne laissez pas les produits nettoyeurs agir trop longtemps et éliminez-les complètement afin qu'aucun résidu concentré ne reste à la surface. Évitez également toute abrasion mécanique importante (par exemple, crème à récurer, laine d'acier ou brosses dures).

Pour le nettoyage et l'entretien réguliers des surfaces en céramique, nous recommandons les kits suivants:

AKEMI Techno Ceramic Set, Réf. 12025 - Comprenant : 500 ml Techno Ceramic Intensive Cleaner, 500 ml Techno Ceramic Daily Cleaner, 1 chiffon microfibre

AKEMI Ceramic Care Set, Réf. 12028 - Comprenant : 500 ml Crystal Clean concentré, 500 ml Nettoyant Sanitaire spray

A respecter: Les indications suivantes ont été générées conformément au niveau actuel de la technique de développement et d'application de notre entreprise. En raison du grand nombre de facteurs d'influence différents, ces indications, tout comme les instructions écrites ou orales relatives à la technique d'application, ne peuvent être faites que sans garantie. L'utilisateur est obligé au cas par cas de réaliser ses propres essais et contrôles; en font partie en particulier l'essai du produit sur un endroit discret ou la réalisation d'un échantillon.



Tamaño	Ud. de venta	No. de ref.
1 set en un maletín	1	6 2100
Contenido: • CERAMIC Colour Card Set (46 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card) • PLATINUM L-Especial (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml) • Accesorios: 10 Espátulas de madera, 1 Cutter, 1 Pincel, 1 Vaso de mezcla, 1 Plano		

Notas importantes :

Resistencia química de las tarjetas de colores CERAMIC : Una vez completamente secas (mínimo 72 horas), las tarjetas de colores CERAMIC son resistentes a los limpiadores domésticos habituales en el rango ácido (pH 1-4), neutro (pH 6-8) y alcalino (pH 9-12). Presentan una buena resistencia a los alcoholes de consumo habituales (p. ej., etanol, bebidas espirituosas). Sin embargo, pueden producirse alteraciones con sustancias que contengan un alto contenido en disolventes (p. ej., acetona, gasolina de limpieza, sustituto de trementina, diluyente universal).

Limpieza y cuidado : No deje que los productos de limpieza actúen durante mucho tiempo y elimínelos por completo para que no queden residuos concentrados en la superficie. Evite además la abrasión mecánica fuerte (por ejemplo, con estropajos, lana de acero o cepillos duros).

Para la limpieza y el cuidado regulares de las superficies cerámicas, recomendamos los siguientes kits :

AKEMI Techno Ceramic Set, No. de ref. 12025 - Contenido: 500 ml Techno Ceramic Intensive Cleaner, 500 ml Techno Ceramic Daily Cleaner, 1 paño de microfibras

AKEMI Ceramic Care Set, No. de ref. 12028 - Contenido: 500 ml Crystal Clean concentrado, 500 ml Limpieza de sanitarios Spray

Atención: Las indicaciones de arriba contienen el nivel actual de desarrollo y de la tecnología de aplicación de nuestra empresa. Debido a la multitud de diferentes factores de influencia, esta información – así como otras indicaciones técnicas en forma verbal o por escrito – deben sólo considerarse como datos orientativos. El usuario está obligado en cada caso particular a efectuar propias pruebas y exámenes. A esto cuenta especialmente probar el producto en un lugar poco visible o hacer una muestra. Es obligatorio prestar atención a nuestra ficha técnica (www.akemi.com).



Verpakking	VE	Art.-nr.
1 set in koffer	1	6 2100
Inhoud: • CERAMIC Colour Card Set (46 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card) • PLATINUM GEL (170g), Cleaner I (30ml), Solvent 50ml) • Accessoires: 10 Houten spatel, 1 Cutter, 1 Pensel, 1 Mengglas, 1 Schaaf		

Belangrijke informatie:

Chemische bestendigheid van CERAMIC Colour Cards: Na volledige droging (minimaal 72 uur) zijn CERAMIC Colour Cards bestand tegen gangbare huishoudelijke reinigingsmiddelen, zowel zure (pH 1-4), neutrale (pH 6-8) als alkalische (pH 9-12) reinigers. Ze zijn ook goed bestand tegen alcoholische dranken (bijv. ethanol, spiritus). Ze kunnen echter wel worden aangetast door sterke solvënten (bijv. aceton, terpentin, terpentijnvervanger, universele verdunner).

Reiniging en onderhoud: Laat reinigingsmiddelen niet te lang op het oppervlak inwerken en verwijder ze volledig om te voorkomen dat er geconcentreerde resten achterblijven. Vermijd schuren met schuurmiddel (bijv. schuurcrème, staalwol of harde borstels).

Voor de regelmatige reiniging en het onderhoud van keramische oppervlakken adviseren wij de volgende reinigungssets:

AKEMI Techno Ceramic Set, Art. Nr. 12025 - Inhoud: 500 ml Techno Ceramic Intensive Cleaner, 500 ml Techno Ceramic Daily Cleaner, 1 microvezeldoek

AKEMI Ceramic Care Set, Art. Nr. 12028 - Inhoud: 500 ml Crystal Clean Concentraat, 500 ml Sanitaïreiniger spray

Let op: Bovenstaande informatie werd opgesteld naar de nieuwste stand van ontwikkeling en gebruikstechniek van onze firma. Op grond van een groot aantal verschillende invloedsfactoren tonen deze aanwijzingen evenals andere modelingen of schriftelijke gebruikstechnische aanwijzingen een niet bindend karakter. De gebruiker is daarom verbonden zelf verzoeken en proeven uit te voeren; hierbij geldt in het bijzonder het uitproberen van het product op een onopvallende plaats of het maken van een staal.



Imballaggio	Unità sped.	Art.-Nr.
1 set in valigia	1	6 2100
Contenuto: • CERAMIC Colour Card Set (46 CERAMIC Colour Cards, 1 Mixing Card) • PLATINUM L-Speciale (170g), Cleaner I (30ml), Solvent (50ml) • Accessori: 10 Spatole di legno, 1 Cutter, 1 Pennello, 1 Bicchiera, 1 Pialla		

Avvertenze importanti:

Resistenza chimica delle CERAMIC Colour Cards: Una volta completamente asciutte (min. 72 ore), le CERAMIC Colour Cards sono resistenti ai comuni detersivi domestici acidi (pH 1-4), neutri (pH 6-8) e alcalini (pH 9-12). Presentano inoltre una buona resistenza agli alcolici comuni (ad es. etanolo, superalcolici). Tuttavia, in presenza di sostanze altamente solventi (ad es. acetone, benzina detergente, sostituto della trementina, diluente universale) possono verificarsi alterazioni.

Pulizia e cura: Non lasciare agire i detersivi per troppo tempo e rimuoverli completamente in modo che non rimangano residui concentrati sulla superficie. Evitare inoltre un'abrasione meccanica forte (ad es. detersivi abrasivi, lana d'acciaio o spazzole dure).

Per la pulizia e la cura regolare delle superfici in ceramica consigliamo i seguenti set:

AKEMI Techno Ceramic Set, Cod. art. 12025 - Contenuto: 500 ml Techno Ceramic Intensive Cleaner, 500 ml Techno Ceramic Daily Cleaner, 1 panno in microfibras

AKEMI Ceramic Care Set, Cod. art. 12028 - Contenuto: 500 ml Crystal Clean concentrato, 500 ml Detergente per Impianti sanitari spray

N.B.: I dati che precedono sono stati redatti in base allo stato più recente dello sviluppo e della tecnica di applicazione della nostra ditta. A causa della molteplicità di diversi fattori d'influenza, questi dati, come pure altre avvertenze tecniche verbali o scritte inerenti l'applicazione, possono avere unicamente carattere indicativo. L'utilizzatore è tenuto nel caso specifico ad eseguire dei test e prove; compreso il provare il prodotto su un punto non visibile o eseguire un campione. E' strettamente necessario attenersi alla nostra scheda tecnica (www.akemi.com).

CERAMIC Smart Repair Set



AKEMI chemisch technische Spezialfabrik GmbH
Lechstr. 28 • 90451 Nürnberg • Germany
Tel. +49(0)911-642960
Fax +49(0)911-644456
E-mail: info@akemi.de
Internet: www.akemi.com

AKEMI®
The original in stone!